

verfasst von dem bereits durch Veröffentlichung mehrerer ähnlicher Werke bekannten armenischen Professor Maluf in Smyrna und aufgelegt in der Druckerei des hiesigen Privatjournals *Dscheridei Hawadis*. Das Werkchen bildet einen Octavband von 139 Seiten und ist allen Jenen welche sich im Türkischen einen gewandten Epistolarstyl aneignen wollen, aufs Wärmste zu empfehlen. Als Epoche der Vollendung des Steindruckes wird der Monat *Redscheb* angegeben.

*Nedschát-el-Ghafilín*<sup>1)</sup>, d. h. die Rettung der Saumseligen, ein gegen Ende des vorgenannten Monats in der Staatsdruckerei erschienenenes Klein-Octavbändchen von 43 Seiten, enthält ein in arabischer Sprache verfasstes Verzeichniss sämmtlicher vom islamitischen Standpuncte aus als Todsünden (*kebaír*), lässliche Sünden (*saghaír*) und Unsittlichkeit (*Refail*) zu betrachtenden Übertretungen des Moralgesetzes in 13 Absätzen. Der Verfasser nennt sich *Ahmed Siaeddín Ibn' Mustafa* und will das Schriftchen aus den besten einschlägigen Werken auf Andringen einiger Studirender zusammengetragen haben. Nicht minder uninteressant als das beschriebene Product ist das gegen Mitte des Monats *Schaban* in derselben Anstalt lithographirte:

*Chodscha Ishak Manfumesi*<sup>2)</sup>, d. h. Gedicht des Chodscha Ishak, ein Octavheft von 24 Seiten mit 25 türkischen, doppelgereimten Strophen von ungleicher Länge, die mehrere dem *Fikhi kebir* von *Ebu Hanife* und ähnlichen Werken entlehnte Grundsätze rhythmisch abhandeln. Auf den weissen Seitenrändern laufen Citationen aus den benützten Quellen als Randglossen umher, den Schluss bildet ein schlechtes Lobgedicht von der Gattung *Terdschibend* auf *Mohammed*. Des Verfassers eigentlicher Name heisst *Rifa'ji*, der Herausgeber ist ein gewisser *Sidki Efendi*, Beamter im hiesigen Kriegsministerium.

*Kitábi Muntechabáti lugháti osmanié*<sup>3)</sup>, d. h. Auswahl osmanischer Worte; der erste Band eines in der Lithographie des mehrerwähnten Privatjournals veröffentlichten türkischen Wörterbuches, umfasst auf 416 Octavseiten die Buchstaben *Elif* bis *Schin* (inc.) und ist das erste Muster eines hier aufgelegten orientalischen

1) كتاب منتجات لغات عثمانیه 2) خواجه اسحاق منظومه سی 3) نجات العاقلین